

**Dekret**der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors**Decreto**della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

11689/2016

22.0 Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung
Formaz.profess.agricola,forest.e econ.dom.**Betreff:**

Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (2014IT06RDRP002-ELR)
Öffentliche Bekanntmachung (Aufruf) für die Einreichung von Beihilfengesuche:
Maßnahme 1 „Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen“ gemäß Artikel 14 der Verordnung (EU) 1305/2013
ELER Förderung € 900.000,00 für den Programmzeitraum 2014-2020

Oggetto:

Programma Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (2014IT06RDRP002-PSR)
Avviso pubblico (bando) per la presentazione di domande di aiuto:
Misura 1 “Trasferimento di conoscenze e azioni di informazione” ai sensi dell'articolo 14 del Regolamento (UE) 1305/2013
Fondi FEASR € 900.000,00 per il periodo di programmazione 2014-2020

DER RESSORTDIREKTOR

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

Nach Einsichtnahme in

Visto

das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Nr. 2014IT06RDRP002, das von der Kommission der Europäischen Union mit Entscheidung vom 26.05.2015, Nr. C(2015) 3528, zuletzt abgeändert mit Entscheidung vom 22.01.2016, Nr. C(2016) 430 und von der Landesregierung mit Beschluss vom 16.06.2015, Nr. 727, und abgeändert mit Beschluss vom 08.03.2016, Nr. 267, genehmigt worden ist;

il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, n. 2014IT06RDRP002, che è stato approvato dalla Commissione dell'Unione Europea con decisione 26.05.2015, n. C(2015) 3528, ultimamente modificato con decisione 22.01.2016, n. C(2016) 430, ed approvato dalla Giunta provinciale con delibera 16.06.2015, n. 727 e modificata con delibera 08.03.2016, n. 267;

den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, das es der Landesverwaltung ermöglicht, die von der Europäischen Union genehmigten und auf Grund von EU-Verordnungen finanzierten Initiativen mitzufinanzieren;

l'articolo 6 della Legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, che consente all'Amministrazione provinciale di cofinanziare iniziative approvate e finanziate dall'Unione Europea in base a regolamenti UE;

in den Beschluss der Landesregierung vom 1. Juli 2014, Nr. 764, abgeändert mit Beschluss derselben vom 07. Juli 2015, Nr. 799 die Befugnisübertragung an Führungskräfte betreffend;

la delibera della Giunta provinciale del 1 luglio 2014 n ° 764 , modificata da questa con delibera 7 luglio 2015, n. 799, riguardante la materia della delega di funzioni (provvedimenti);

in die Vereinbarung vom 2015.11.18, Protokollnummer 71.00 / 23306 zwischen der Landeszahlstelle der Autonomen Provinz Bozen und den zuständigen Abteilungen, die zum Gegenstand hat, die Verwaltung des Lafis-Flächenbogens, der Beihilfengesuche und deren Zahlungen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, die Kontrollen im Programmzeitraum 2014-2020, sowie laut Artikel 6 die Erstellung eines "Handbuchs zur Maßnahmenverwaltung";

la Convenzione 18.11.2015, numero protocollo 71.00/23306 tra l'Organismo pagatore della Provincia Autonoma di Bolzano e le Ripartizione competenti avente per oggetto la gestione del fascicolo aziendale, delle domande di aiuto e di pagamento nell'ambito del programma di sviluppo rurale e i controlli relativi al periodo di programmazione 2014-2020, e in particolare l'articolo 6 "manuali procedurali";

in die Anlage des vorliegenden Dekretes „ELER AUFRUF – öffentliche Bekanntmachung zur Einreichung von Beihilfengesuche“ im Rahmen der ELR Maßnahme 1 „Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol und finanziert über den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums 2014-2020, welche integrierender Bestandteil des vorliegenden Dokumentes ist;

l'allegato del presente decreto “Bando FEASR – avviso pubblico per presentazione di domande di aiuto” nell'ambito del PSR misura 1 “trasferimento di conoscenza e azioni di informazione” e finanziato con il Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale 2014-2020; che è parte integrante del presente decreto;

all dies vorausgeschickt

tutto ciò premesso

verfügt

decreta

1) Die Beauftragung eines/r Verantwortlichen, der/die im Auftrag der

1) Il conferimento di un incarico a un Responsabile unico di procedimento che

Verwaltungsbehörde des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol handelt, und zuständig ist für die Verwaltung der gemäß Artikel 14 der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 definierten Maßnahme 1 „Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen“, die aus folgenden zwei Untermaßnahmen besteht:

1.1 Förderung von Vorhaben der Berufsbildung und des Erwerbs von Qualifikationen (Bildungsmaßnahmen);

1.2 Förderung von Vorhaben für den Erfahrungs- und Informationsaustausch (Systemwirksame Maßnahmen).

2) Die Bereitstellung der personellen Ressourcen, die für die Verwaltungs- und Kontrollfunktionen der Maßnahme und Vorhaben gemäß der in diesem Dekret genannten Vereinbarung vom 2015.11.18, Protokollnummer 71.00 / 2330 vorgesehen sind;

3) Die Durchführung der Tätigkeiten, die laut Anlage des vorliegenden Dekretes „*ELER AUFRUF – öffentliche Bekanntmachung zur Einreichung von Beihilfengesuchen*“ erforderlich sind.

4) Den Aufruf „öffentliche Bekanntmachung zur Einreichung von Beihilfengesuchen“ mindestens einmal pro Jahr durchzuführen und die Ergebnisse über die genehmigten Vorhaben auf dem Web-Portal der Land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung und im Bürgernetz zu veröffentlichen.

agisce per conto dell’Autorità di gestione del Piano Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige e che gestisce la Misura 1 “Trasferimento di conoscenze e azioni di informazione” ai sensi dell’articolo 14 del Regolamento (UE) n. 1305/2013, la quale è composta dalle seguenti due sottomisure:

1.1 Sostegno ad azioni di formazione professionale e acquisizione di competenze (interventi di formazione);

1.2 Sostegno ad attività dimostrative e azioni di informazione (interventi di sistema).

2) La messa a disposizione di risorse umane previste per le attività di amministrazione e controllo sulla misura e sugli interventi ai sensi della Convenzione del 2015.11.18, numero protocollo 71.00 / 2330 citata in questo decreto;

3) L’attuazione delle attività necessarie ai sensi dell’allegato “*Bando FEASR - avviso pubblico per la presentazione di domande di aiuto*”.

4) L’attuazione del bando “avviso pubblico per la presentazione di domande di aiuto” almeno una volta all’anno e la pubblicazione dei esiti sugli interventi approvati sul portale web della Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e sulla rete civica.

		
<p>Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete</p>		<p>L'Europa investe nelle zone rurali</p>

Anlage Dekret

Allegato decreto

ELER AUFRUF

„Öffentliche Bekanntmachung zur Einreichung von Beihilfengesuche“

ELER 2014-2020

Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol

Investitionspriorität:

“Förderung des Transfers des Wissens und der Innovation in der Land- und Forstwirtschaft und in ländlichen Gebieten”

Maßnahme 1 Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen

Untermaßnahmen:

- 1.1 Förderung von Vorhaben der Berufsbildung und des Erwerbs von Qualifikationen
- 1.2 Förderung von Vorhaben für den Erfahrungs- und Informationsaustausch

BANDO FEASR

„Avviso pubblico per la presentazione di domande di aiuto“

FEASR 2014-2020

Programma di Sviluppo Rurale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

Priorità d’investimento:

“Promuovere il trasferimento di conoscenze e l’innovazione nel settore agricolo e forestale e nelle zone rurali”

Misura 1 Trasferimento di conoscenza e azioni di informazione

Sottomisure:

- 1.1 Sostegno ad azioni di formazione professionale e acquisizione di competenze
- 1.2 Sostegno ad attività dimostrative e azioni di informazione

ELER AUFRUF**BANDO FEASR****ABSCHNITT I****CAPO I****ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****DISPOSIZIONI GENERALI***Art. 1**Art. 1**Rechtsgrundlage**Normativa di riferimento*

1. Grundlage des vorliegenden Aufrufs sind:

1. Il presente bando fa riferimento:

Die GAP, die nach Artikel 39 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, die folgenden Ziele verfolgt: die landwirtschaftliche Produktivität zu erhöhen; einen angemessenen Lebensstandard für die Landwirte zu gewährleisten; Stabilisierung der Märkte; Gewährleistung der Versorgungssicherheit; sicherzustellen angemessener Preise für die Verbraucher.

alla PAC, che ai sensi dell'articolo 39 del Trattato sul Funzionamento dell'Unione europea, persegue i seguenti obiettivi: incrementare la produttività dell'agricoltura; assicurare un tenore di vita equo alla popolazione agricola; stabilizzare i mercati; garantire la sicurezza degli approvvigionamenti; assicurare prezzi ragionevoli ai consumatori.

Die Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER), die in Artikel 14 die Bestimmungen über den Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen festlegt.

al Regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) che all'articolo 14 reca le disposizioni sul trasferimento di conoscenze e azioni di informazione.

Der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 808/2014 der Kommission, die für die Anwendung der genannten Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 detaillierte Regeln festgelegt.

al Regolamento di esecuzione (UE) n. 808/2014 della Commissione che reca le modalità di applicazione del citato Regolamento (UE) n. 1305/2013.

Der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates die gemeinsamen Bestimmungen über die europäischen Fonds betreffend.

a Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio recante disposizioni comuni sui fondi europei.

Den Beschluss der Landesregierung vom 16.06.2015, Nr. 727 womit das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014 - 2020 der Autonomen Provinz Bozen (2014IT06RDRP002) und folgende Änderungen gemäß Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 genehmigt wurde und welches von der Kommission der Europäischen Union mit Entscheidung vom 26.05.2015, Nr. C (2015) 3528, genehmigt wurde.

alla Delibera della Giunta Provinciale 16/06/2015, n. 727 che approva il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige (2014IT06RDRP002-PSR) e successive modifiche ai sensi del Regolamento (UE) n. 1305/2013 e approvato dalla Commissione dell'Unione Europea con decisione n. C (2015) 3528 del 26.05.2015.

Der Art. 6 des Landesgesetzes vom 14.12.1998, Nr. 11, der es ermöglicht, die von der Europäischen Union genehmigten und auf Grund von mittels Verordnungen der Europäischen Union genehmigten Initiativen, mitzufinanzieren.

all'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1998 n. 11, che consente all'Amministrazione provinciale il cofinanziamento delle iniziative approvate e finanziate dall'Unione Europea in base a regolamenti europei.

Art. 2**Ziele des Aufrufs**

Das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol sieht als Investitionspriorität die „Förderung von Wissenstransfer und Innovation in der Land- und Forstwirtschaft und den ländlichen Gebieten“ mit Schwerpunkt u.a. in folgenden Bereichen vor:

- a) Förderung der Innovation, der Zusammenarbeit und des Aufbaus der Wissensbasis in ländlichen Gebieten;
- b) Stärkung der Verbindungen zwischen Landwirtschaft, Nahrungsmittelerzeugung und Forstwirtschaft sowie Forschung und Innovation, unter anderem zum Zweck eines besseren Umweltmanagements und einer besseren Umweltleistung;
- c) Förderung des lebenslangen Lernens und der beruflichen Bildung in der Land- und Forstwirtschaft.

Art. 3**Förderfähige Vorhaben**

Die Maßnahme 1 „Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen“ des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, fördert folgende Untermaßnahmen:

- 1.1 Förderung von Vorhaben der Berufsbildung und des Erwerbs von Qualifikationen (Bildungsmaßnahmen);
- 1.2 Förderung von Vorhaben für den Erfahrungs- und Informationsaustausch (Systemwirksame Maßnahmen).

Art. 4**Begünstigte und Lokalisierung**

1. Die Förderung wird dem Anbieter der Ausbildung oder des sonstigen Wissenstransfers oder sonstiger Informationsmaßnahmen gewährt.
2. Die Vorhaben müssen von Anbietern umgesetzt werden, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben.

Art. 2**Obiettivi del bando**

Il Programma di sviluppo rurale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige prevede la priorità d'investimento “promuovere il trasferimento di conoscenze e l'innovazione nel settore agricolo e forestale e nelle zone rurali”, tra altri con particolare riguardo ai seguenti aspetti:

- a) Stimolare l'innovazione, la cooperazione e lo sviluppo della base di conoscenze nelle zone rurali;
- b) Rinsaldare i nessi tra agricoltura, produzione alimentare e silvicoltura, da un lato, e ricerca e innovazione, dall'altro, anche al fine di migliorare la gestione e le prestazioni ambientali;
- c) Incoraggiare l'apprendimento lungo tutto l'arco della vita e la formazione professionale nel settore agricolo e forestale.

Art. 3**Interventi ammissibili a contributo**

La Misura 1 “Trasferimento di conoscenze e azioni di informazione” del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige promuove interventi per le seguenti due sottomisure:

- 1.1 Sostegno ad azioni di formazione professionale e acquisizione di competenze (Interventi di formazione);
- 1.2 Sostegno ad attività dimostrative e azioni di informazione (Interventi di sistema).

Art. 4**Beneficiari e localizzazione**

1. I beneficiari del sostegno sono i prestatori di servizi di formazione o di altri tipi di trasferimento di conoscenze e i responsabili delle azioni di informazione.
2. Gli interventi devono essere realizzati da prestatori con sede nella Provincia di Bolzano.

Art. 5*Dauer des Aufrufs*

1. Der Aufruf, die Termine und Fälligkeiten sind auf folgenden Webseiten veröffentlicht:

- [www.provinz.bz.it/land-
hausbildung/projekte/entwicklungsprogr
amm-fuer-den-laendlichen-raum.asp](http://www.provinz.bz.it/land-
hausbildung/projekte/entwicklungsprogr
amm-fuer-den-laendlichen-raum.asp)
- [www.buergernetz.bz.it/de/dienste/dienste-
kategorien.asp?bnsvf_svid=1007440](http://www.buergernetz.bz.it/de/dienste/dienste-
kategorien.asp?bnsvf_svid=1007440)

2. Das Fälligkeitsdatum wird **60 Tage vorher** auf den oben genannten Webseiten veröffentlicht. Der Aufruf endet am Stichtag um 12:00 Uhr.

Art. 6*Finanzielle Mittel*

1. Der vorliegende Aufruf ist mit Mitteln des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raums 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Maßnahme 1 “Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen” finanziert. Die Finanzierung setzt sich aus folgenden Quoten zusammen:

EU-Mittel 43,12%
Nationale Mittel 39,816 %
Landesmittel 17,064 %

2. Die bereitgestellten Mittel für die Vorhaben im Rahmen der Maßnahme 1 “Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen” und genannten Untermaßnahmen belaufen sich auf insgesamt **Euro 900.000,00** (Neuhunderttausend Euro) für die gesamte Programmperiode.

Die Projektanträge werden bis zur Ausschöpfung der für die Maßnahme 1 und entsprechenden Untermaßnahmen zur Verfügung stehenden Fördermittel entgegengenommen.

Art. 7*Auswahlkriterien*

Das Dokument „Auswahlverfahren und Kriterien“, als Download unter folgenden Link verfügbar:
[http://www.provinz.bz.it/landwirtschaft/download/Verfahren und Kriterien 2016 DEF.pdf](http://www.provinz.bz.it/landwirtschaft/download/Verfahren%20und%20Kriterien%202016%20DEF.pdf)

Art. 5*Durata del bando*

Il bando, le date e le scadenze sono pubblicate sulle seguenti pagine web:

- [www.provincia.bz.it/formazione-
agridomestica/progetti/programma-di-
sviluppo-rurale.asp](http://www.provincia.bz.it/formazione-
agridomestica/progetti/programma-di-
sviluppo-rurale.asp)
- [www.retecivica.bz.it/it/servizi/servizi-
categorie.asp?bnsvf_svid=1007440](http://www.retecivica.bz.it/it/servizi/servizi-
categorie.asp?bnsvf_svid=1007440)

2. La data di scadenza è pubblicata **60 giorni prima** sulle citate pagine web. Il bando si chiude il giorno di scadenza alle ore 12:00.

Art. 6*Dotazioni finanziarie*

1. Il presente bando trova copertura finanziaria attraverso il Programma di sviluppo rurale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, Misura 1 “Trasferimento di conoscenze e azioni di informazione”. Il finanziamento è così composto:

fondi europei 43,12%
fondi nazionali 39,816 %
fondi provinciali 17,064 %

2. Lo stanziamento per la realizzazione di interventi nell’ambito della misura 1 “trasferimento di conoscenze e azioni di informazione” e citate sottomisure ammonta a un totale di **euro 900.000,00** (novecento mila euro) per l’intero periodo di programmazione.

Le domande di aiuto saranno finanziate fino ad esaurimento dei fondi messi a disposizione della misura 1 e relative sottomisure

Art. 7*Criteri di selezione*

Il documento “Procedura e criteri di selezione”, consultabili al seguente link:
[http://www.provincia.bz.it/agricoltura/download/01 Procedure e criteri CDS DEF.pdf](http://www.provincia.bz.it/agricoltura/download/01_Procedure_e_criteri_CDS_DEF.pdf)
costituisce la base per la valutazione

ist die Grundlage für die Bewertung der Zulassung der ordnungsgemäß eingereichten Beihilfengesuche.

dell'ammissibilità delle domande di aiuto pervenute correttamente.

Art. 8

Bewertung zur Zulassung

1. Für die Bewertung der Beihilfengesuche und entsprechenden Projektvorschlägen, die auf bereitgestellten und formfreien Vordrucken eingereicht wurden, wendet die Verwaltungsbehörde die Auswahlkriterien gemäß Artikel 7 des vorliegenden Dokuments an.

Für die Projektvorschläge nach Artikel 3 werden zwei separate Ranglisten erstellt, eine für die 1.1 Bildungsmaßnahmen und eine für die 1.2 Systemwirksamen Maßnahmen.

Projekte, welche die Mindestpunktezahl von 60/100 nicht erreichen, werden abgelehnt.

Projekte mit einer Punktezahl von $\geq 60/100$ werden mit abnehmender Punktezahl gereiht und werden laufend bis zur Erschöpfung der bereitgestellten finanziellen Mittel finanziert.

Bei Punktegleichheit werden als Vorzugskriterien angewandt:

- zuerst die chronologische Reihenfolge der Einreichung der Projektanträge,
- dann der frühere Projektabschluss eines Antrages.

2. Die Verwaltungsbehörde kann den Antragstellern für die Umsetzung der Vorhaben zwingende Bedingungen vorschreiben, die im Einklang mit den Bewertungskriterien stehen und eine Voraussetzung für die Genehmigung des Finanzierungsantrages sind.

Zu diesem Zweck schließen die Verwaltungsbehörde und der Begünstigte eine „Fördervereinbarung“ ab, dessen Vordruck unter folgendem Link abrufbar ist:

[www.provinz.bz.it/land-
hausbildung/projekte/entwicklungsprogram-
m-fuer-den-laendlichen-raum.asp](http://www.provinz.bz.it/land-
hausbildung/projekte/entwicklungsprogram-
m-fuer-den-laendlichen-raum.asp)

Die vom Antragsteller unterzeichnete Fördervereinbarung muss dem Beihilfengesuch beigelegt werden. Die Verwaltungsbehörde zeichnet die Fördervereinbarung nach der Genehmigung des Antrages.

Art. 8

Valutazione dell'ammissibilità

1. Le domande di aiuto con le relative proposte progettuali, presentate con la modulistica predisposta e a formato libero, sono valutate dall'Autorità di gestione applicando i criteri di selezione secondo l'articolo 7 di questo documento.

Per le proposte progettuali secondo l'articolo 3 vengono stilate due graduatorie separate, una per gli 1.1 Interventi di formazione e una per gli 1.2 Interventi di sistema.

I progetti che non raggiungono il punteggio minimo di 60/100 punti vengono respinti.

Progetti con un punteggio $\geq 60/100$ entrano in graduatoria in ordine decrescente di punteggio e saranno finanziate fino all'esaurimento dei fondi messi a disposizione.

In caso di parità di punteggio sarà applicato come criterio di preferenza

- prima l'ordine cronologico di presentazione delle proposte progettuali,
- poi il termine precedente di chiusura progetto.

2. Per la realizzazione delle operazioni l'Autorità di gestione può stabilire condizioni obbligatorie per i richiedenti, in coerenza con i criteri di valutazione delle stesse e come condizione per l'approvazione della domanda di finanziamento.

A tale proposito l'Autorità di gestione e il futuro beneficiario stipulano una „Convenzione di finanziamento“, scaricabile dal link:

[www.provincia.bz.it/formazione-
agridomestica/progetti/programma-di-
sviluppo-rurale.asp](http://www.provincia.bz.it/formazione-
agridomestica/progetti/programma-di-
sviluppo-rurale.asp)

La convenzione di finanziamento deve essere firmata dal richiedente e allegata alla domanda di aiuto. L'Autorità di gestione la controfirma dopo l'approvazione della domanda.

4. Im Falle eines positiv bewerteten Projekts, welches nur zum Teil finanziert werden kann, wird die Regelung laut Artikel 6 des vorliegenden Dokuments angewandt.

4. Nel caso di un progetto valutato positivamente, ma finanziabile solo in parte, si applica la disposizione ai sensi dell'articolo 6 del presente documento.

Art. 9

Höchstdauer der Vorhaben

1. Die Zuschussfähigkeit der Ausgaben beginnt ab dem Datum der Genehmigung mit Dekret des Vorhabens, das nach dem Datum der Einreichung des Beihilfengesuchs liegt.

Förderfähig sind, mit Ausnahme der Projektierungskosten laut Artikel 11, Paragraph 1, Absatz b, nur Kosten, die sich auf Aktivitäten beziehen, die ab dem Datum der Einreichung des Beihilfengesuchs begonnen worden sind.

2. Die Tätigkeiten sind anhand der von der Verwaltungsbehörde bereitgestellten Vorlagen zu planen und im Leistungs-, Budgetplan und Zeitplan zu erfassen. Die Projektstätigkeit ist auf 24 Monate beschränkt.

3. In hinreichend begründeten Fällen und vorbehaltlich der Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde kann die Projektdauer verlängert werden.

4. Innerhalb von 90 Tagen nach Abschluss der Projektstätigkeiten muss der Zahlungsantrag bei der Verwaltungsbehörde mit sämtlichen Unterlagen zur Ausgabenabrechnung vorgelegt werden.

5. Nach Erhalt des vollständigen Zahlungsantrages kontrolliert die Verwaltungsbehörde den Antrag innerhalb von 30 Tagen und teilt dem Begünstigten das Ergebnis mit.

Anschließend leitet die Verwaltungsbehörde einen Vorschlag für die Liquidierung an die Landeszahlstelle der Provinz Bozen weiter.

6. Die Landeszahlstelle der Autonomen Provinz Bozen wird mit getrenntem Verwaltungsakt die Kontrolle des Liquidierungsvorschlages und Zahlung vornehmen.

Art. 9

Durata massima degli interventi

1. L'ammissibilità della spesa decorre dalla data di approvazione con decreto dell'intervento che è successiva alla data di presentazione della proposta progettuale.

Sono ammissibili a contributo le attività avviate a partire dalla data della presentazione della proposta progettuale, salvo i costi relativi alla progettazione descritti secondo articolo 11, paragrafo 1, comma b.

2. Le azioni devono essere pianificate secondo i dispositivi predisposti dall'Autorità di gestione, comprendente un piano prestazioni, piano budget e cronogramma. L'attività progettuale è circoscritta a 24 mesi.

3. Per giustificati motivi e previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione la durata del progetto può essere prorogata.

4. Dalla data di fine attività del progetto decorre il termine di **90 giorni** per presentare all'Autorità di gestione la domanda di pagamento che comprende tutta la documentazione conclusiva di spesa relativa all'iniziativa realizzata.

5. In seguito al ricevimento della domanda di pagamento completa l'Autorità di gestione controlla la domanda pervenuta entro 30 giorni e comunica l'esito al beneficiario.

Successivamente invia una proposta di liquidazione all'Organismo pagatore della Provincia di Bolzano.

6. L'Organismo pagatore della Provincia autonoma di Bolzano con atto amministrativo proprio provvede al controllo della proposta di liquidazione e al pagamento.

ABSCHNITT II**FÖRDERFÄHIGE KOSTEN UND
AUSMAß DER BEITRÄGE****Art. 10***Allgemeine Bestimmungen
zur Förderfähigkeit der Ausgaben*

1. Grundlage für die Förderfähigkeit der Ausgaben des vorliegenden Aufrufs ist das Vademecum „Zulässige Kosten“, das integrierender Bestandteil des Handbuchs Verfahren zur Maßnahmenverwaltung ist und unter nachstehenden Link abrufbar ist:

- www.provinz.bz.it/land-hausbildung/projekte/entwicklungsprogramm-fuer-den-laendlichen-raum.asp

2. Alle Ausgaben müssen jeweils einer im oben genannten Dokument vorgesehenen Kostenkategorie und Spesenart zugeordnet werden.

Art. 11*Förderfähige Ausgaben*

Folgende Ausgaben sind förderfähig:

a) Ausgaben, die sich auf die Projektphasen der Leistungserbringung beziehen und als Personalspesen, Spesen für externe Dienstleistungen und kleine Ausgaben direkt dem Vorhaben anzulasten sind.

b) Ausgaben, die sich auf die Projektmanagementphase des Vorhabens beziehen und deren Rechnungsdatum und Bezugszeitraum maximal 24 Monate vor der Veröffentlichung des Aufrufes liegen und direkt dem Vorhaben anlastbar sind.

Art. 12*Nicht förderfähige Ausgaben*

Folgende Ausgaben sind nicht förderfähig:

a) Ausgaben mit Rechnungen belegt, die ein älteres Datum oder einen älteren Bezugszeitraum als das Datum des Beihilfengesuchs und Zahlungsantrages

CAPO II**SPESE AMMISSIBILI E
INTENSITÀ DI AIUTO****Art. 10***Disposizioni generali
per l'ammissibilità delle spese*

1. L'ammissibilità delle spese del presente bando è disciplinata nel Vademecum „Costi ammissibili“ che è parte integrante del Manuale procedurale della Misura 1 „Trasferimento di conoscenze e misure di informazione consultabile al seguente link:

- www.provincia.bz.it/formazione-agridomestica/progetti/programma-di-sviluppo-rurale.asp

2. Tutti i costi devono essere rispettivamente attribuiti ad una delle categorie di costi e voci di spesa previsti nel documento suddetto.

Art. 11*Spese ammissibili*

Le seguenti spese sono ammissibili:

a) le spese direttamente imputabili alle fasi di progetto riguardante l'erogazione delle prestazioni e spese per il personale, spese per i servizi esterni e piccole spese.

b) le spese che si riferiscono alla fase di project management dell'intervento, la cui data di fatturazione e periodo di riferimento antecede al massimo 24 mesi la data di pubblicazione del bando; le spese devono essere direttamente imputabili all'intervento.

Art. 12*Spese non ammissibili*

Non sono ammesse a contributo le seguenti spese:

a) spese documentate con fatture datate prima o con un riferimento più remoto rispetto alla presentazione della domanda di aiuto e domanda di pagamento ad

aufweisen. Dies gilt nicht für die Projektierungskosten laut Artikel 11 Paragraf 1 Absatz b dieses Dokuments.

b) Ausgaben für Leistungen, die Teil normaler Ausbildungsprogramme oder Ausbildungsgänge im Sekundarbereich oder in höheren Bereichen sind.

Art. 13

Finanzierung der Vorhaben und Ausmaß der Beiträge

1. Die Förderintensität für die Projekte des vorliegenden Aufrufs wird auf der Grundlage der förderfähigen Kosten berechnet und ist wie folgt festgelegt:

1. Einnahmen, z.B. aus Teilnahmegebühren sind im Beihilfengesuch sind anzuführen und im Rückzahlungsantrag zu belegen (z.B. Einzahlungsbelege).

2. Die Mehrwertsteuer ist zulässig, sofern sie nicht rückforderbar ist.

3. Vorhaben, deren Bewertungskoeffizient „durchschnittliche Kosten pro Stunde und Teilnehmer“ gleich oder über Euro 30,00 (dreißig Euro) betragen, sind nicht förderfähig.

4. Unter Beachtung des Artikels 8 des vorliegenden Dokuments kann der Bewertungskoeffizient reduziert werden. Die Begründung ist im Bewertungsprotokoll der Verwaltungsbehörde enthalten.

5. Die förderfähigen Gesamtkosten sind jeweils auf 100,00 Euro abzurunden.

Die Spesen sind zu realen Kosten abzurechnen.

Art. 14

Kumulierungsverbot

1. Die im Aufruf vorgesehenen Beiträge sind in Bezug auf die insgesamt für das Vorhaben vorgesehenen förderfähigen Kosten nicht mit anderen öffentlichen Finanzierungen oder Beiträgen, wie auch immer benannt (europäisch, national, regional oder allgemein von öffentlichen Einrichtungen und Institutionen vergeben) kumulierbar.

eccezione dei costi di progettazione secondo l'articolo 11 paragrafo 1 comma b di questo documento.

b) spese per prestazioni che rientrano nei programmi o cicli normali dell'insegnamento secondario o superiore.

Art. 13

Finanziamento degli interventi e intensità del contributo

1. L'intensità del contributo per le operazioni promosse dal presente bando è calcolata sulla base dei costi ammissibili e è così determinata:

1. Entrate, p. es. da quote di partecipazione, devono essere dichiarate nella domanda di aiuto e comprovate nella domanda di pagamento (es. copie dei versamenti).

2. IVA (imposta sul valore aggiunto) è ammessa se non recuperabile.

3. Non vengono ammessi a finanziamento interventi che prevedono un coefficiente "costo orario medio per partecipante" uguale o superiore a Euro 30,00 (trenta euro).

4. Tenendo conto dell'articolo 8 del presente documento, il coefficiente di ponderazione può essere ridotto. La motivazione è descritta nel verbale di valutazione dell'Autorità di gestione.

5. La spesa ammissibile va arrotondata a 100,00 Euro in difetto.

Le spese sono da rendicontare a costi reali.

Art. 14

Divieto di cumulo

1. Gli aiuti previsti dal bando in merito ai costi ammissibili complessivi previsti per il progetto non sono cumulabili con altri finanziamenti o agevolazioni pubblici, comunque denominati (europei, nazionali, regionali o comunque concessi da enti e istituzioni pubbliche).

ABSCHNITT III**ANTRAGS- UND
BEWERTUNGSVERFAHREN****Art. 15***Einreichung der Beihilfengesuche*

1. Der Antragsteller legt das Beihilfengesuch der Verwaltungsbehörde vor, indem er zur Verfügung gestellten Vorlagen verwendet, die abrufbar sind unter:

- www.provinz.bz.it/land-hauswbildung/projekte/entwicklungsprogramm-fuer-den-laendlichen-raum.asp

2. Der Antragsteller übermittelt innerhalb 12.00 Uhr des Fälligkeitsdatum das vollständig ausgefüllte Beihilfengesuch telematisch an folgende PEC Anschrift:

fachschulwesen.formazioneprofessionale@pec.prov.bz.it

3. Der Antragsteller wird eine Empfangsbestätigung der Dokumente nach der Einreichung erhalten.

Art. 16*Bewertungsverfahren*

1. Das Bewertungsverfahren besteht aus folgenden Arbeitsschritten:

- Überprüfung der Annahmekriterien
- Bewertung auf Grund der Auswahlkriterien
- Bewertung der technischen Kommission
- Ausstellung des Genehmigungsdekretes durch den Verfahrensverantwortlichen.

2. In der Bewertungsphase wird überprüft, ob der Antrag die minimalen Voraussetzungen erfüllt, um formell zugelassen zu werden.

3. Die Bewertung der Zulassung des Projektantrages erfolgt der unter Artikel 7 dieses Dokuments angeführten Vorgehensweise.

4. Innerhalb **30 Tagen nach Fälligkeitsdatum** der Einreichungstermin wird die technische Bewertungskommission von der Verwaltungsbehörde einberufen. Das Entscheidungsergebnis wird im Bewertungsprotokoll festgehalten.

CAPO III**PRESENTAZIONE E VALUTAZIONE DELLE
DOMANDE DI CONTRIBUTO****Art. 15***Presentazione delle domande di aiuto*

1. Il richiedente presenta la domanda di aiuto

all'Autorità di gestione utilizzando i dispositivi messi a disposizione e scaricabili dal link:

- www.provincia.bz.it/formazione-agridomestica/progetti/programma-di-sviluppo-rurale.asp

2. Il richiedente inoltra la domanda compilata e completa entro le ore 12.00 della data di scadenza per via telematica al seguente indirizzo PEC:

fachschulwesen.formazioneprofessionale@pec.prov.bz.it

3. Il richiedente riceve una conferma della ricezione dei documenti dopo la presentazione.

Art. 16*Procedura di valutazione*

1. La procedura di valutazione è divisa nelle seguenti fasi operative:

- Verifica della ricevibilità
- Selezione in base ai criteri di selezione
- valutazione da parte della Commissione tecnica di valutazione
- approvazione con decreto del Responsabile di procedimento.

2. Nella fase di valutazione si verifica l'ammissibilità delle proposte pervenute e se soddisfano i requisiti minimi formali.

3. La valutazione dell'ammissibilità della domanda di aiuto si basa su quanto disposto all'articolo 7 di questo documento.

4. Entro **30 giorni dalla data di scadenza di presentazione** l'Autorità di gestione convoca la Commissione tecnica di valutazione. Il risultato decisionale viene riportato nel protocollo di valutazione.

Im Fall einer negativen Bewertung wird das Projekt abgelehnt und kann nicht weiter bewertet werden. Diese Entscheidung ist als definitiv zu betrachten.

Die positiven Ergebnisse werden von der Verwaltungsbehörde mittels Dekret formalisiert.

Der Antragsteller wird über die Annahme oder Ablehnung des Beihilfengesuchs schriftlich informiert.

5. Ebenso berücksichtigt werden die Aspekte der Anwendbarkeit der Normen über Staatsbeihilfen (Beschluss der Kommission K(2011) Nr. 9380 vom 20.12.2011) und eventuelle Nettoeinnahmen. Diese beiden Aspekte sind nicht unter den Auswahlkriterien angeführt, da sie keine Auskunft über die Qualität der Projekte geben, sondern werden angemessen in der Festlegung des zu vergebenden Beitrages zum Zeitpunkt der Abrechnung und des Zahlungsantrages berücksichtigt.

6. Im Fall eines genehmigten Projektes schließt die Verwaltungsbehörde eine Fördervereinbarung mit dem federführenden Projektträger ab. Die Vereinbarung regelt die Pflichten und Rechte sowie den für die Verwaltung des Projektes zu befolgenden Ablauf.

7. Die Liste der genehmigten und zurückgewiesenen Projekte wird unter folgender Webseite veröffentlicht:
 – www.provinz.bz.it/land-hauswbildung/projekte/entwicklungsprogramm-fuer-den-laendlichen-raum.asp

Art. 17

Beizufügende zusätzliche Unterlagen

1. Der Antragsteller muss die im Abschnitt „Anlagen“ des Beihilfengesuches beschriebenen Dokumente beilegen.
2. Die Antragsteller, deren Projektanträge die Anforderungen der obligatorischen Kriterien erfüllen, können aufgefordert werden innerhalb von **10 Tagen** ab Erhalt der Aufforderung der Verwaltungsbehörde zusätzliche Dokumente nachzureichen. Wird dem nicht Folge geleistet, wird das Projekt abgelehnt.

In caso di valutazione negativa il progetto viene respinto e non potrà essere ulteriormente valutato. Tale decisione deve considerarsi definitiva.

I risultati positivi vengono formalizzati con decreto dell’Autorità di gestione.

Il richiedente viene informato per iscritto sia nel caso dell’approvazione che del rifiuto della domanda di aiuto.

5. Sono tenuti anche in considerazione nella fase di valutazione gli aspetti di applicabilità della normativa sugli aiuti di stato (Decisione della Commissione C(2011) n. 9380 del 20.12.2011) e l’eventuale generazione di entrate. Tali aspetti non si ritrovano nei criteri di selezione perché non determinano la qualità di una proposta, ma troveranno adeguato riscontro nella determinazione del contributo da assegnare al momento della rendicontazione e presentazione della domanda di pagamento.

6. In caso di approvazione l’Autorità di gestione stipula una convenzione di finanziamento con il titolare di progetto capofila. La convenzione di finanziamento disciplina i diritti, i doveri e le procedure da seguire per la gestione del progetto.

7. L’elenco dei progetti approvati e di quelli respinti viene pubblicato al seguente link:
 – www.provincia.bz.it/formazione-agridomestica/progetti/programma-di-sviluppo-rurale.asp

Art. 17

Documentazione aggiuntiva da produrre

1. Il richiedente deve allegare alla domanda di aiuto tutti i documenti indicati nella sezione “allegati”.
2. Ai richiedenti, le cui proposte progettuali soddisfano i criteri obbligatori possono essere chieste ulteriori documenti, che devono essere forniti, pena esclusione, entro **10 giorni** dal ricevimento della richiesta di integrazione da parte dell’Autorità di gestione.

ABSCHNITT IV**FINANZIELLE ABWICKLUNG***Art. 18**Abrechnung und Auszahlung des Beitrages*

1. Die Abrechnung muss unter Einhaltung der Anleitung zur digitalen Rechnungslegung erfolgen.
2. Der gewährte Beitrag wird nach Vorlage des Zahlungsantrages mit sämtlichen Unterlagen zur Rechenschaftslegung und der positiver Bewertung der zulässigen Spesen ausbezahlt.
3. Die Fristen für die Abrechnungen sind in der Finanzierungsvereinbarung definiert. Voraussetzung für die Annahme des Zahlungsantrages ist die Vollständigkeit der Unterlagen zur Rechenschaftslegung.
4. Liegen die tatsächlich getätigten Ausgaben unter den anerkannten Kosten, wird die auszuzahlende Beihilfe anteilmäßig gekürzt und auf der Grundlage der effektiv getätigten Ausgaben neu berechnet.

*Art. 19**Änderung der Kostenkategorien*

1. Geringfügige Umschichtungen von Kosten zwischen Kostenkategorien sind zulässig unter der Bedingung, dass diese nicht die Natur des Projekts oder seine Ziele verändern. Die Änderung muss vorab von der Verwaltungsbehörde genehmigt werden.
2. In keinem Fall können die Umschichtungen eine Erhöhung des Beitrages mit sich bringen.

*Art. 20**Kontrollen*

1. Zur Überprüfung der Durchführung des geförderten Vorhabens und der Richtigkeit der Erklärungen des Begünstigten werden Verwaltungs- und Vor-Ort-Überprüfungen gemäß der Verordnung (EU) 1305/2013 und der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014, durchgeführt.

CAPO IV**GESTIONE FINANZIARIA***Art. 18**Gestione finanziaria*

1. La rendicontazione deve avvenire in osservanza delle disposizioni sulla rendicontazione digitale.
2. Il contributo concesso è liquidato sulla base della domanda di pagamento corredata da tutta la documentazione comprovante le spese e dalla valutazione positiva dell'ammissibilità delle spese rendicontate.
3. Le scadenze per le rendicontazioni sono definite nella convenzione di finanziamento. Condizione per l'accettazione della domanda di pagamento è la presentazione della documentazione contabile.
4. Qualora la spesa effettivamente sostenuta è inferiore alla somma ammessa, il contributo da liquidarsi è proporzionalmente ridotto e ricalcolato.

*Art. 19**Variazioni delle categorie dei costi*

1. Sono ammesse variazioni di lieve entità tra le categorie di costo e/o dei dati quantitativi di previsione riferiti alle prestazioni, purché esse non stravolgano la natura o gli obiettivi di progetto e dopo l'autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione.
2. In nessun caso le variazioni potranno portare ad aumenti del contributo concesso.

*Art. 20**Controlli*

1. Al fine di verificare la regolare esecuzione delle operazioni ammesse a contributo e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario, saranno effettuate verifiche amministrative e in loco, come previsto dal Regolamento (UE) 1305/2013 e Regolamento di esecuzione (UE) n. 809/2014.

2. Im Rahmen der Kontrollen überprüft die Verwaltungsbehörde die tatsächliche Realisierung des geförderten Vorhabens, das Vorhandensein von technischem Dokumentationsmaterial sowie die ordnungsgemäße Buchhaltung. Bei Bedarf kann diese andere Ämter der Landesverwaltung konsultieren.

3. Die Begünstigten verpflichten sich, der Verwaltungsbehörde sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die von dieser zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Beihilfe als nützlich angesehen werden; bei Nichterfüllung kann die Beihilfe widerrufen werden.

Art. 21

Widerruf der Beihilfe

1. Unbeschadet dessen, was die geltenden Gesetzesbestimmungen im Falle einer unrechtmäßigen Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen vorsehen, wird die Beihilfe widerrufen, wenn die Begünstigten andere als die genehmigten Vorhaben realisiert haben, oder wenn die in den technischen Auswahlkriterien vorgesehenen Mindestanforderungen nicht eingehalten wurden.

2. Die Verwaltungsbehörde kann auf den Widerruf der Förderung verzichten, wenn der Verstoß auf Grund höherer Gewalt eintritt.

Art. 22

Kürzung der Beihilfe

2. Erreicht der Antragsteller die vorgesehenen Ziele nicht oder setzt diese nur teilweise um, kann der Beitrag vollständig oder teilweise gekürzt werden.

3. Unter Berücksichtigung des Artikels 19 dieses Dokuments wird der Beitrag in folgenden Fällen gekürzt:

a) Wenn ein Zuwachs des Wertes des im genehmigten Beihilfengesuch angeführten Koeffizienten „durchschnittliche Kosten pro Stunde und Teilnehmer“ festgestellt wird. Die zulässigen Spesen werden in Bezug auf den genehmigten Koeffizienten neu berechnet.

b) Wenn ein Rückgang der quantitativen Daten im Vergleich zu den im genehmigten

2. Nell'ambito delle verifiche, l'Autorità di gestione verifica l'effettiva realizzazione dell'intervento ammesso a contributo, la presenza della documentazione tecnica e di una regolare contabilità. Ove necessario, essa può consultare altri uffici dell'Amministrazione provinciale.

3. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'Autorità di gestione la documentazione che questa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione del contributo; in caso contrario il contributo può essere revocato.

Art. 21

Revoca del contributo

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti disposizioni di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, il contributo viene revocato qualora il beneficiario abbia realizzato operazioni diverse da quelle ammesse o se non vengono rispettati i requisiti minimi dei criteri di selezione tecnici.

2. L'Autorità di gestione può rinunciare alla revoca del contributo se la violazione è data per cause di forza maggiore.

Art. 22

Riduzione del contributo

2. Qualora il richiedente non raggiunga gli obiettivi previsti oppure gli realizza solo in parte, il contributo può essere interamente o in parte ridotto.

3. Tenendo conto quanto prevede l'articolo 19 di questo documento, il contributo è ridotto nei seguenti casi:

a) Qualora si accerta un aumento del coefficiente "costo orario medio per partecipante" fissato nella domanda di aiuto approvata. Le spese ammesse sono ricalcolate rispetto al coefficiente approvato.

b) Qualora si manifesti una diminuzione rispetto ai dati quantitativi stimati nella

Beihilfengesuch angeführten Soll Daten eintrifft, insbesondere:

- Gesamtzahl der direkten Empfänger
- Gesamtzahl der Stunden der Leistungen

c) Im Falle einer Erhöhung der Grenze von 20 % des Gesamtbudgets für förderfähige indirekte Kosten für die Phase Projektmanagement, werden die förderfähigen Kosten neu berechnet.

4. Die Verstöße gegen die Vorgaben der Akkreditierung

www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/accreditamento.asp

können den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Beihilfe zur Folge haben.

Art. 23

Änderungsantrag

Im Falle von notwendig gewordenen Änderungen der Kostenkategorien und / oder Spesenarten laut genehmigten Beihilfengesuch, müssen die Bestimmungen laut Fördervereinbarung befolgt werden.

ABSCHNITT V

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 24

Privacy

1. Mit der Einreichung der Projekte erklären die Antragsteller, dass sie im Sinne des Artikels 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003 Nr. 196 "Datenschutz" Kenntnis davon haben, dass ihre Daten für die Gewährung und Auszahlung des beantragten Beitrages gesammelt werden, deren Weiterleitung verpflichtend ist, dass diese in der Abteilung Europa aufbewahrt werden und dass sie für statistische Zwecke oder für die Einbettung in die Register der Landesverwaltung verwendet werden können.

2. Die Antragsteller erklären, dass Sie über die Rechte laut Artikel 7 und 8 des Legislativdekrets Nr. 196/20013 informiert sind, und darüber, dass laut Artikel 18 desselben Dekretes keine Verpflichtung besteht, eine Einwilligung für die

domanda di aiuto approvata, in particolare:

- totale numero destinatari diretti
- totale numero ore prestazioni

c) Qualora si manifesti un aumento del limite del 20% del budget totale per costi eleggibili indiretti della fase di project management la spesa ammessa è ricalcolata.

4. La violazione accertata rispetto alle regole dell'accreditamento

www.provincia.bz.it/europa/it/finanziamenti-ue/accreditamento.asp

può comportare la revoca intera o parziale del contributo.

Art. 23

Richiesta di modifica

Qualora si manifesti la necessità di variazione delle categorie dei costi e/o delle voci di spesa deve essere rispettato quanto previsto nella convenzione di finanziamento.

CAPO V

NORME FINALI

Art. 24

Privacy

1. Con la presentazione delle domanda di aiuto i richiedenti dichiarano di essere a conoscenza che, ai sensi dell'articolo 13 del decreto legislativo del 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", i loro dati sono raccolti per la concessione e l'erogazione del contributo richiesto, che il loro conferimento è obbligatorio, che gli stessi rimangono depositati presso l'Autorità di gestione competente e che possono essere trattati per l'inserimento in elaborazioni di tipo statistico o in altri elenchi a disposizione dell'Amministrazione provinciale.

2. I richiedenti dichiarano di essere a conoscenza dei diritti di cui agli articoli 7 e 8 del decreto legislativo n. 196/2003, della non obbligatorietà della richiesta del consenso per il trattamento dei dati, come stabilito dall'articolo 18 del decreto stesso, e

Verarbeitung der Daten erforderlich ist, sowie dass die Autonome Provinz Bozen, die Verwaltungsbehörde, die Landeszahlstelle und/oder deren Beauftragte und/oder Berater auf die Daten, die im Besitz der Antragsteller und projektbezogen sind, vertraulich zugreifen können bzw. verlangen können.

3. Die Begünstigten sind darüber informiert, dass sie bei der Einreichung von Dokumenten, welche die Abrechnung betreffen, keine Ausnahmen machen dürfen, die auf die Begründung des Datenschutz für sich oder für Dritte zurückzuführen sind.

4. Die Begünstigten stimmen zu, in das Verzeichnis der Begünstigten eingetragen zu werden, das auch veröffentlicht wird.

Art. 25

Stempelmarken

Der Antragsteller ist verpflichtet, die gesetzlich vorgesehene Entrichtung der Stempelsteuer sofern geschuldet zu leisten, falls diese vorgesehen ist.

Art. 26

Inkrafttreten

1. Die vorliegende öffentliche Bekanntmachung zur Einreichung von Beihilfengesuche im Rahmen der ELR Maßnahme 1 und Untermaßnahmen 1.1 Bildungsmaßnahmen und 1.2 Systemwirksame Maßnahmen tritt am Tag nach der Kundmachung des ersten Aufrufs in Kraft und hat für die Programmperiode 2014-2020 Gültigkeit.

del fatto che la Provincia autonoma di Bolzano, l'Autorità di gestione, l'Organismo pagatore provinciale, i loro incaricati e/o consulenti possono accedere, nel rispetto della riservatezza, ai dati in possesso dei richiedenti che ritengano pertinenti al progetto e possono esigere che tali dati siano loro forniti.

3. I beneficiari sono a conoscenza del fatto che non può essere da loro sollevata alcuna eccezione alla presentazione di documenti relativi alla rendicontazione a motivo di problematiche relative alla riservatezza dei dati propri o di terzi.

4. I beneficiari accettano di essere inclusi nell'elenco dei beneficiari che sarà anche pubblicato.

Art. 25

Marche da bollo

Il richiedente è obbligato ad assolvere qualora dovuta al pagamento dell'imposta di bollo come previsto dalla legge, se previsto.

Art. 26

Entrata in vigore

1. Il presente avviso pubblico per la presentazione di domande di aiuto nell'ambito della PSR Misura 1 e relative sottomisure entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione del primo bando e ha validità per tutto il periodo di programmazione 2014-2020.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione reggente MAIR PAUL 14/07/2016

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento HOELLRIGL PETER 15/07/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 17 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Paul Mair
codice fiscale: IT:MRAPLA69A07F118S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 221B88
data scadenza certificato: 01/07/2019*

Am 15/07/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 17 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Peter Hoellrigl
codice fiscale: IT:HLLPTR62B20F132H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 046172
data scadenza certificato: 19/01/2018*

Copia prodotta in data 15/07/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/07/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma